Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Комарова Светлана Юриевна
Должность: Проректор по образовательной деятельности
Дата подписания: 09.09.2024 14:18:00
Уникальный программный ключ:
43ba42f5deae4116bbfcbb9ac98e39108031227e81add207cbee4149f2098d7a

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Экономический факультет

ОПОП по направлению подготовки
38.04.01 Экономика

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ
Б1О.03 Профессиональный иностранный язык

Направленность (профиль) «Бизнес-аналитика и управление финансами»

Омск 2024

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Экономический факультет

ОПОП по направлению подготовки
38.04.01 Экономика

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП
_____/О.В.Шумакова.
«26» 06 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ
Декан
_____ О.А. Блинов.
«26» 06 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
индекс Наименование дисциплины
Б1.О.03 Профессиональный иностранный язык

Направленность (профиль) «Бизнес-аналитика и управление финансами»

Обеспечивающая преподавание дисциплины
кафедра - Иностранных языков

Разработчик (и) РП:

канд филол. наук, доцент — Е.А. Худинша

Внутренние эксперты:

Председатель МК,
канд.экон. наук, доцент — Е.А. Дмитренко

Начальник управления информационных технологий — П.И. Ревякин

Заведующий методическим отделом УМУ — Г.А. Горелкина

Директор НСХБ — И.М. Демчукова

Омск 2024

1.ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ СТАТУС

1.1 Основания для введения учебной дисциплины в учебный план:

- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – магистратура по направлению подготовки 38.04.01 Экономика, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «11» августа 2020 г. № 939;

- основная профессиональная образовательная программа подготовки магистра по направлению 38.04.01 Экономика направленность (профиль) - Бизнес-аналитика и управление финансами.

1.2 Статус дисциплины в учебном плане:

- относится к обязательной части блока 1 Дисциплины (модули) ОПОП
- является дисциплиной обязательной для изучения

1.3 В рабочую программу дисциплины в установленном порядке могут быть внесены изменения и дополнения, осуществляемые в рамках планового ежегодного и ситуативного совершенствования, которые отражаются в п.9 рабочей программы.

2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ОП

2.1 Процесс изучения дисциплины в целом направлен на подготовку обучающегося к аналитической и организационно-управленческой деятельности; к решению им профессиональных задач, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки, а также ОПОП ВО университета, в рамках которой преподаётся данная дисциплина.

Цель дисциплины: совершенствование навыков использования иностранного языка как средства профессионального и академического общения.

2.2 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины:

В результате освоения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		**Код и наименование индикатора достижений компетенции**	**Компоненты компетенций,** формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
1		2	3	4	5
Универсальные компетенции					
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1$_{УК-4}$ Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном языке, используя современные информационно-коммуникативные технологии	особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий	применять современные информационно-коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах, том числе при использовании информационно-коммуникативных технологий
		ИД-2$_{УК-4}$ Демонстрирует	особенности работы с	извлекать и обобщать	анализа, перевода и реферирования

		умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами, используя современные информационно-коммуникативные технологии	иноязычными профессиональными и академическими текстами, в том числе используя современные информационно-коммуникативные технологии	информацию из иноязычных источников, переводить, профессиональные и академические тексты, используя различные цифровые средства	иноязычных текстов, в том числе с использованием различных цифровых средства

2.3.Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций по дисциплине (для дисциплин с зачетом)

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				2	3	4	5	
				Оценка «неудовлетворительно»	*Оценка «удовлетворительно»*	*Оценка «хорошо»*	*Оценка «отлично»*	
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач	
Критерии оценивания								
УК-4	ИД-1$_{УК-4}$	Полнота **знаний**	знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	не знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	знает базовые особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	знает основные особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	знает в совершенстве особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	Перевод Опрос Тестирование Контрольная работа Портфолио
		Наличие **умений**	умеет применять современные	не умеет применять современные коммуникативные	умеет применять современные коммуникативные	умеет применять современные коммуникативные	умеет в совершенстве применять	

			коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке на базовом уровне;	технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке на продвинутом уровне;	современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	
		Наличие **навыков** (владение опытом)	владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	не владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	владеет поверхностными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	владеет углубленными навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	владеет в совершенстве навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	
	ИД-2$_{УК-4}$	Полнота **знаний**	знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	не знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	знает поверхностно этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	свободно ориентируется в этапах работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	знает в совершенстве этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Перевод Опрос Тестирование Контрольная работа Портфолио
		Наличие **умений**	умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных	не умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	умеет на базовом уроне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных	умеет на продвинутом уровне читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из	в совершенстве умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных	

			источников		источников	иноязычных источников	источников	
		Наличие **навыков** (владение опытом)	владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	не владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	владеет на базовом уроне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	владеет на продвинутом уровне навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	владеет совершенными навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	

2.4 Логические и содержательные взаимосвязи дисциплины с другими дисциплинами и практиками в составе ОПОП

Учебные дисциплины, практики*, на которые опирается содержание данной учебной дисциплины		Код и наименование учебных дисциплин, практик, для которых содержание данной дисциплины выступает основой	Код и наименование учебных дисциплин, практик, с которыми данная дисциплина осваивается параллельно в ходе одного семестра
Код и наименование	Перечень требований, сформированным в ходе изучения предшествующих (в модальности «знать и понимать», «уметь делать», «владеть навыками»)		
Иностранный язык (бакалавриат)	Знать методы поиска иноязычной информации для решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке. Уметь извлекать информацию из иноязычных источников для решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке. – Владеть навыками работы с иноязычными информационными ресурсами	ФТД.01 Основы перевода	Б1.О.01 Методология научного познания Б1.О.02 Психология управления Б1.О.04 Управление проектами Б1.О.05 Микроэкономика (продвинутый уровень) Б1.О.09 Современные проблемы экономической науки
* - Для некоторых дисциплин первого года обучения целесообразно указать на взаимосвязь с предшествующей подготовкой обучающихся в старшей школе			

2.5 Формы методических взаимосвязей дисциплины с другими дисциплинами и практиками в составе ОПОП

В рамках методической работы применяются следующие формы методических взаимосвязей:

– учёт содержания предшествующих дисциплин при формировании рабочей программы последующей дисциплины,

– согласование рабочей программы предшествующей дисциплины ведущим преподавателем последующей дисциплины;

– совместное обсуждение ведущими преподавателями предшествующей и последующей дисциплин результатов входного тестирования по последующей дисциплине;

– участие ведущего преподавателя последующей дисциплины в процедуре приёма экзамена по предыдущей.

2.6 Социально-воспитательный компонент дисциплины

В условиях созданной вузом социокультурной среды в результате изучения дисциплины: формируются мировоззрение и ценностные ориентации обучающихся; интеллектуальные умения, научное мышление; способность использовать полученные ранее знания, умения, навыки, развитие творческих начал.

Воспитательные задачи реализуются в процессе общения преподавателя с обучающимися, в использовании активных методов обучения, побуждающих обучающихся проявить себя в совместной деятельности, принять оценочное решение. Коллективные виды деятельности способствуют приобретению навыков работы в коллективе, умения управления коллективом. Самостоятельная работа способствует выработке у обучающихся способности принимать решение и навыков самоконтроля.

Через связь с НИРС, осуществляемой во внеучебное время, социально-воспитательный компонент ориентирован на:

1) адаптацию и встраивание обучающихся в общественную жизнь ВУЗа, укрепление межличностных связей и уверенности в правильности выбранной профессии;

2) проведение систематической и целенаправленной профориентационной работы, формирование творческого, сознательного отношения к труду;

3) формирование общекультурных компетенций, укрепление личных и групповых ценностей, общественных ценностей, ценности непрерывного образования;

4) гражданско-правовое воспитание личности;

5) патриотическое воспитание обучающихся, формирование модели профессиональной этики, культуры экономического мышления, делового общения.

Объединение элементов образовательной и воспитательной составляющей дисциплины способствует формированию общекультурных компетенций выпускников, компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, системно-деятельностного характера, создает условия, необходимые для всестороннего развития личности.

3. СТРУКТУРА И ТРУДОЕМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина изучается в 1 семестре 1 курса.

Продолжительность семестра 15 5/6 недель у очной формы, 16 1/6 недель у очно-заочной формы.

Вид учебной работы		Трудоемкость, час			
		Очная/ Очно-заочная форма		заочная форма	
		1 сем.	№ сем.	1 курс	
1. **Контактная работа**					
1.1 Аудиторные занятия, всего		48/20		2	8
- лекции					
- практические занятия (включая семинары)					
- лабораторные работы		48/20		2	8
1.2 Консультации (в соответствии с учебным планом)					
2. Внеаудиторная академическая работа		96/124		34	96
2.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ:					
Выполнение и сдача индивидуального задания в виде**					
- портфолио		20			
- контрольной работы		/60			30
2.2 Самостоятельное изучение тем/вопросов программы		28/30		34	56
2.3 Самоподготовка к аудиторным занятиям		46/34			8
2.4 Самоподготовка к участию и участие в контрольно-оценочных мероприятиях, проводимых в рамках текущего контроля освоения дисциплины (*за исключением учтённых в пп. 2.1 – 2.2):*		2/2			2
3. Получение дифференцированного зачёта по итогам освоения дисциплины		+			4
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:	**Часы**	144/144			144
	Зачетные единицы	4/4			4

Примечание:

* – ***семестр*** – для очной и очно-заочной формы обучения, ***курс*** – для заочной формы обучения;

** – КР/КП, реферата/эссе/презентации, контрольной работы (для обучающихся заочной формы обучения), расчетно-графической (расчетно-аналитической) работы и др.;

4. СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Укрупненная содержательная структура дисциплины и общая схема ее реализации в учебном процессе

Номер и наименование раздела дисциплины. Укрупненные темы раздела	общая	Трудоемкость раздела и ее распределение по видам учебной работы, час					
		Контактная работа					
		Аудиторная работа			Консультации (в		
		всего	лекции	занятия		всего	Фи

					практические (всех форм)	лабораторные	соответствии с учебным планом)		
		2	3	4	5	6	7	8	
						Очная форма обучения			
1	**1. Иностранный язык как средство академического общения**	**48**	**16**			**16**		**32**	
	1.1 Обучение в магистратуре	24	8			8		12	
	1.2 Иностранный язык в эпоху глобализации	24	8			8		12	
2	**2. Работа с научной литературой**	**48**	**16**			**16**		**32**	
	2.1 Перевод статей	20	8			8		12	
	2.2 Аннотирование и реферирование	14	4			4		10	
	2.3 Доклад по теме диссертации	14	4			4		10	
3	**3. Иностранный язык как средство профессионального общения**	**48**	**14**			**14**		**32**	
	3.1 Трудоустройство	28	8			8		10	
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия	20	8			8		12	
	Промежуточная аттестация	×	×	×	×	×	×	×	
	Итого по дисциплине	144	48			48		96	
						Очно-заочная форма обучения			
1	**1. Иностранный язык как средство академического общения**	50	8			8		40	
	1.1 Обучение в магистратуре								
	1.2 Иностранный язык в эпоху глобализации								
2	**2. Работа с научной литературой**	50	8			8		40	
	2.1 Перевод статей								
	2.2 Аннотирование и реферирование								
	2.3 Доклад по теме диссертации								
3	**3. Иностранный язык как средство профессионального общения**	44	4			4		44	

	3.1 Трудоустройство								
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия								
	Промежуточная аттестация	x	x	x	x	x	x	x	
Итого по дисциплине		144	20			20		124	
	Заочная форма обучения								
1	**1. Иностранный язык как средство академического общения**	**32**	**2**			**2**		**30**	
	1.1 Обучение в магистратуре	16	2			2		16	
	1.2 Иностранный язык в эпоху глобализации	14						14	
2	**2. Работа с научной литературой**	**46**	**4**			**4**		**42**	
	2.1 Перевод статей	40	2			2		38	
	2.2 Аннотирование и реферирование	14						14	
	2.3 Доклад по теме диссертации	18	2			2		16	
3	**3. Иностранный язык как средство профессионального общения.**	**62**	**4**			**4**		**58**	
	3.1 Трудоустройство	20	2			2		18	
	3.2 Структура предприятия. Презентация предприятия	22	2			2		20	
	Промежуточная аттестация	4	x	×	x	×	×	x	
Итого по дисциплине		144	10			10		130	

4.2 Лекционный курс.
Примерный тематический план чтения лекций по разделам дисциплины
не предусмотрено

4.3 Примерный тематический план практических занятий по разделам дисциплины
не предусмотрено

4.4 Лабораторный практикум
Примерный тематический план лабораторных занятий по разделам дисциплины

№			Тема лабораторной работы	Связь с ВАРС		Применяемые интерактивные формы обучения*		
раздела	ЛЗ*	ЛР*		Очная/ очно-заочная форма	заочная форма	предусмотрена самоподготовка к занятию +/-	Защита отчета о ЛР во внеаудиторное время +/-	

1	2	3	4	5	7	8	9	10
1		1	Обучение в магистратуре	4/1	2			дискуссия
1		2	Иностранный язык в эпоху глобализации	4/1		+		
1		3	Современная информационная среда	4/1		+		
1		4	Способы работы с информационными источниками	2/1		+		
1		5	Работа с онлайн-словарями	2/1		+		
2		6	Работа с научной литературой. Особенности научного стиля	4/1	2	+		дискуссия
2		7	Основы перевода специального текста. Лексические и грамматические сложности перевода	4/1		+		
2		8	Аннотирование и реферирование научной статьи	4/2		+		
2		9	Актуальные направления научных исследований за рубежом	2/1	2			деловая игра
2		10	Сообщение по теме магистерского исследования.	2/1		+		дискуссия
3		11	Иностранный язык как средство профессионального общения.	2/1	2	+		
3		12	Трудоустройство (биография)	2/1		+		
3		13	Заявление о приеме на работу	2/1	2	+		Ролевая игра
3		14	Собеседование	2/1		+		Деловая игра
3		15	Структура предприятия (отделы)	2/1		+		
3		16	Структура предприятия (персонал)	2/1		+		
3		17	Презентация фирмы/ портфолио	4/2		+		Ролевая игра
			Итоговое тестирование	2/1		+		
Итого ЛЗ			Общая трудоемкость ЛЗ	48/20	10	x		

5. ПРОГРАММА ВНЕАУДИТОРНОЙ АКАДЕМИЧЕСКОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ

5.1.1. Выполнение и защита (сдача) курсового проекта (работы) по учебной дисциплине

Не предусмотрен

5.1.2 Выполнение и сдача индивидуального задания в виде портфолио

5.1.2.1 Место индивидуального задания в структуре дисциплины

Разделы дисциплины, освоение которых обучающимися сопровождается или завершается подготовкой портфолио		Компетенции, формирование/развитие которых обеспечивается в ходе подготовки портфолио
№	Наименование	УК-4
3	Иностранный язык как средство профессионального общения.	

5.1.2.2 Содержание портфолио

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа

2. Мотивационное письмо/деловое письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы

Критерии оценки портфолио:

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
4. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ
портфолио

– оценка «отлично» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствие с требованиями. Материал на иностранном языке не содержит лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в совершенстве.

– оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствие с требованиями. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на продвинутом уровне.

– оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, в оформлении которого допущены погрешности. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые лексико-грамматические ошибки, в целом не искажающие смысла высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на базовом уровне.

– оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил портфолио, оформление и содержание которого не соответствует требованиям. Материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки, искажающие смысл высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения (явные признаки машинного перевода). В работе не продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов.

5.1.2.3 Информационно-методическое и материально-техническое обеспечение процесса выполнения портфолио

1) Материально-техническое обеспечение процесса представления портфолио – см. Приложение 6.

2) Обеспечение процесса выполнения портфолио учебной, учебно-методической литературой и иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса – см. Приложение 1, 2, 3.

5.1.2.4 Типовые контрольные задания

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы; методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы

формирования компетенций представлены в Приложении 9 «Фонд оценочных средств по дисциплине (полная версия)».

5.1.3 Перечень заданий для контрольных работ обучающихся заочной формы обучения

Для обучающихся заочной формы обучения предусмотрено выполнение контрольной работы.

Содержание контрольной работы

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Перевод научно-популярной статьи;
3. Реферирование научно-популярной статьи.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

– оценка «отлично» выставляется, если обучающийся выполнил без ошибок все практические задания контрольной работы, допустив одну стилистическую неточность в переводе или негрубую грамматическую ошибку в реферировании и/или биографии. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в совершенстве.

– оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся выполнил все практические задания контрольной работы, допустив некоторые стилистические неточности в переводе и не более двух лексико-грамматических ошибок в реферировании и в биографии. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на продвинутом уровне.

– оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся выполнил практические задания контрольной работы, допустив ошибки в переводе, в целом не искажающие смысла исходного текста, допустив не более 5 лексико-грамматических ошибок в реферировании и в биографии. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на базовом уровне.

– оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся не смог выполнить практические задания контрольной работы, допустил в переводе грубые ошибки, искажающие смысл исходного текста и более 5 лексико-грамматических ошибок в реферировании и в биографии. В работе не продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов

5.2 САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ТЕМ

Номер раздела дисциплины	Тема в составе раздела/ вопрос в составе темы раздела, вынесенные на самостоятельное изучение	Расчетная трудоемкость, час.	Форма текущего контроля по теме
1	2	3	4
Очная форма обучения			
2	Работа с научной литературой (аактуальные направления научных исследований за рубежом)	20	опрос
3	Иностранный язык как средство академического общения	30	опрос
4	Работа с научной литературой (аактуальные направления научных исследований за рубежом)	42	опрос
5	Иностранный язык как средство профессионального общения	24	опрос
Очно – заочная форма обучения			

1	Работа с научной литературой (аактуальные направления научных исследований за рубежом)	8	опрос
2	Иностранный язык как средство академического общения	6	опрос
3	Работа с научной литературой (аактуальные направления научных исследований за рубежом)	8	опрос
4	Иностранный язык как средство профессионального общения	8	опрос
Заочная форма			
1	Иностранный язык как средство академического общения	28	опрос
2	Работа с научной литературой (аактуальные направления научных исследований за рубежом)	42	опрос
3	Иностранный язык как средство профессионального общения	28	опрос
Примечание: Учебная, учебно-методическая литература и иные библиотечно-информационные ресурсы и средства обеспечения самостоятельного изучения тем – см. Приложения 1, 2, 3, 4.			

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

- оценка «*зачтено*» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя корректно материал из иноязычных текстов без искажения смысла и лексико-грамматических ошибок. Уверенно отвечает на вопросы по изученной тематике.

- оценка «*не зачтено*» выставляется, если обучающийся представил результаты в виде устного сообщения, используя некорректно материал из иноязычных текстов, искажая смысл, допуская лексико-грамматические ошибки. На вопросы по изученной тематике не может дать полный ответ.

5.3 САМОПОДГОТОВКА К АУДИТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ
(кроме контрольных занятий)

Занятия, по которым предусмотрена самоподготовка	Характер (содержание) самоподготовки	Организационная основа самоподготовки	Общий алгоритм самоподготовки	Расчетная трудоемкость, час.
Очная форма обучения				
Лабораторные занятия	Выполнение домашнего задания к очередному занятию	Задания преподавателя, выдаваемые в конце предыдущего занятия	Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения)	46
Очно - заочная форма обучения				
Лабораторные занятия	Выполнение домашнего задания к очередному занятию	Задания преподавателя, выдаваемые в конце предыдущего занятия	Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения)	34
Заочная форма				
Лабораторные занятия	Выполнение домашнего задания к очередному занятию	Задания преподавателя, выдаваемые в конце предыдущего занятия	Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения)	8

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ
самоподготовки по темам лабораторных занятий

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала не смог выполнить практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), не может устно ответить на вопросы.

- оценка «*удовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*хорошо*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), содержащее некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «*отлично*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельного изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (перевод, реферирование, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

5.4 САМОПОДГОТОВКА И УЧАСТИЕ В КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ УЧЕБНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ (РАБОТАХ)

Наименование оценочного средства	Охват обучающихся	Содержательная характеристика (тематическая направленность)	Расчетная трудоемкость, час
1	2	3	4
Очная/ очно-заочная форма обучения			
Тестирование	фронтальный	Лексико-грамматические средства для использования иностранного языка как средство академического и профессионального общения. Охватывает материал раздело 1-3	2/2
Заочная форма			
тестирование	фронтальный	Лексико-грамматические средства для использования иностранного языка как средство академического и профессионального общения. Охватывает материал раздело 1-3	2

6 ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ	
6.2 Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины	
Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации -	дифференцированный зачет
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоёмкости), отведённого на изучение дисциплины
	2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра
Основные условия получения	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая

обучающимся зачёта:	самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) подготовил полнокомплектное учебное портфолио. 3) прошел итоговое тестирование
Процедура получения зачёта - **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:**	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине (см. – Приложение 9)

7 ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1 Библиотечное, информационное и методическое обеспечение учебного процесса по дисциплине

В соответствии с действующими государственными требованиями для реализации учебного процесса по дисциплине обеспечивающей кафедрой разрабатывается и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс (УМК), соответствующий данной рабочей программе. При разработке УМК кафедра руководствуется установленными университетом требованиями к его структуре, содержанию и оформлению.

Организационно-методическим ядром УМК являются:

- полная версии рабочей программы учебной дисциплины с внутренними приложениями №№ 1-3, 5, 6, 8;
- фонд оценочных средств по ней ФОС (Приложение 9);
- методические рекомендации для обучающихся по изучению дисциплины и прохождению контрольно-оценочных мероприятий (Приложение 4);
- методические рекомендации преподавателям по дисциплине (Приложение 7).

В состав учебно-методического комплекса в обязательном порядке также входят перечисленные в Приложениях 1 и 2 источники учебной и учебно-методической информации, учебные ресурсы и средства наглядности.

Приложения 1 и 2 к настоящему учебно-программному документу в обязательном порядке актуализируется на начало каждого учебного года

Электронная версия актуального УМКД, адаптированная для обучающихся, выставляется в информационно-образовательной среде университета.

.

7.2 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине; соответствующая им информационно-технологическая и компьютерная база

Применение средств ИКТ в процессе реализации дисциплины:

- использование интернет-браузеров для просмотра, поиска, фильтрации, организации, хранения, извлечения и анализа данных, информации и цифрового контента;
- использование облачных сервисов для просмотра, поиска, фильтрации, организации, хранения, извлечения и анализа данных, информации и цифрового контента;
- использование офисных приложений;
- подготовка отчетов в цифровом или бумажном формате, в том числе подготовка презентаций;
- использование digital-инструментов по формированию электронного образовательного контента в ЭИОС университета (https://do.omgau.ru/), проверке знаний, общения, совместной (командной) работы и самоподготовки студентов, сохранению цифровых следов результатов обучения и пр.

Цифровые и информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине и сведения об информационно-технологической и компьютерной базе, необходимой для преподавания и изучения дисциплины, представлены в Приложении 5.

7.3 Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине

Сведения о материально-технической базе, необходимой для реализации программы дисциплины, представлены в Приложении 6.

7.4. Организационное обеспечение учебного процесса и специальные требования к нему с учетом характера учебной работы по дисциплине

Аудиторные учебные занятия по дисциплине ведутся в соответствии с расписанием, внеаудиторная академическая работа организуется в соответствии с семестровым графиком ВАР и графиками сдачи/приёма/защиты выполненных работ. Консультирование обучающихся, изучающих данную дисциплину, осуществляется в соответствии с графиком консультаций

7.5 Кадровое обеспечение учебного процесса по дисциплине

Сведения о кадровом обеспечении учебного процесса по дисциплине размещены на официальном сайте университета в разделе «Сведения об образовательной организации» с учетом требований ФГОС, представленных в Приложении 8.

7.6. Обеспечение учебного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Организационно-педагогическое, психолого-педагогическое сопровождение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основании соответствующей рекомендации в заключении психолого-медико-педагогической комиссии или индивидуальной программе реабилитации инвалида.

Обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в случае необходимости:

- предоставляются печатные и (или) электронные образовательные ресурсы в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- учебно-методические материалы для самостоятельной работы, оценочные средства выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей;
- разрешается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями (эти средства могут быть предоставлены университетом или могут использоваться собственные технические средства).
- проведение процедуры оценивания результатов обучения возможно с учетом особенностей нозологий (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.) при использовании доступной формы предоставления заданий оценочных средств и ответов на задания (в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме аудиозаписи, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода) с использованием дополнительного времени для подготовки ответа.

Во время проведения занятий в группах, где обучаются инвалиды и обучающиеся с ОВЗ, возможно применение мультимедийных средств, оргтехники, слайд-проекторов и иных средств для повышения уровня восприятия учебной информации обучающимися с различными нарушениями. Для разъяснения отдельных вопросов изучаемой дисциплины преподавателями дополнительно проводятся индивидуальные консультации, в том числе с использованием сети Интернет.

7.7 Обеспечение образовательных программ с частичным применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

При реализации программы дисциплины могут применяться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в информационно-образовательной среде университета в рамках дисциплин создается электронный обучающий курс, содержащий учебно-методические, теоретические материалы, информационные материалы для организации работы в синхронном и асинхронном режимах. Соотношение объема занятий, проводимых в форме контактной работы обучающихся с преподавателем и занятий, проводимых с применением ЭО, ДОТ представлено в приложении 5.

8 ЛИСТ РАССМОТРЕНИЙ И ОДОБРЕНИЙ

рабочей программы дисциплины Б1.О.03 Профессиональный иностранный язык
в составе ОПОП 38.04.01 Экономика

8 ЛИСТ РАССМОТРЕНИЙ И ОДОБРЕНИЙ
рабочей программы дисциплины Б1.О.03 Профессиональный иностранный язык
в составе ОПОП 38.04.01 Экономика

1. Рассмотрена и одобрена:
а) На заседании обеспечивающей преподавание кафедры иностранных языков протокол № 9 от 05.03.2024. И.о. зав. кафедрой, канд. филол. н., доцент _____ М.Н. Зырянова
б) На заседании методической комиссии по направлению 38.04.01 - Экономика; протокол № 7 от 26.03.2024. Председатель МКН – 38.04.01 канд. экон. наук, доцент _____ Е.А. Дмитренко
2. Рассмотрение и одобрение представителями профессиональной сферы по профилю ОПОП:
3. Рассмотрение и одобрение внешними представителями (органами) педагогического (научно-педагогического) сообщества по профилю дисциплины:
доцент кафедры лингвистики и перевода, факультета филологии, переводоведения и медиакоммуникаций ОмГУ им. Ф.М. Достоевского к.ф.н, доцент _____ Н.Н. Евтугова

9. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ

к рабочей программе дисциплины

представлены в приложении 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПЕРЕЧЕНЬ литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины Профессиональный иностранный язык	
1	2
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
Анненкова, А. В. English for Masters: учебное пособие / А. В. Анненкова. — Иркутск: Иркутский ГАУ, 2019. — 106 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/133352. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	http://e.lanbook.com
Бессонова, Е. В. Professional English in Use: учебное пособие / Е. В. Бессонова, Е. А. Раковская. — Москва: МИСИ – МГСУ, 2016. — 64 с. — ISBN 978-5-7264-1407-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/91931. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	http://e.lanbook.com
Корнилова, Т. Н. Deutsch Master Kurs / Т. Н. Корнилова, О. Н. Лебеденко, Е. В. Пестова. — Омск: Омский ГАУ, 2014. — 56 с. — ISBN 978-5-89764-448-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/58820. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	http://e.lanbook.com
Основы перевода и реферирования научных текстов: учебное пособие / составитель Е. В. Новикова. — Омск: Омский ГАУ, 2017. — 58 с. — ISBN 978-5-89764-630-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/102190. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	http://e.lanbook.com
Тартынов, Г. Н. Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов: словарь / Г. Н. Тартынов. — Санкт-Петербург: Лань, 2022. — 128 с. — ISBN 978-5-8114-1538-0. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/211328. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	http://e.lanbook.com
Иностранные языки в высшей школе. – Рязань : Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина, 2004. – . – Выходит ежеквартально. – ISSN 2072-7607. – Текст : электронный. URL: https://eivis.ru/browse/publication/291786/udb/12. - Режим доступа: по подписке.	https://eivis.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПЕРЕЧЕНЬ
РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»
И ЛОКАЛЬНЫХ СЕТЕЙ УНИВЕРСИТЕТА,
необходимых для освоения дисциплины

1. Удаленные электронные сетевые учебные ресурсы временного доступа, сформированные на основании прямых договоров с правообладателями (электронные библиотечные системы - ЭБС), информационные справочные системы	
Наименование	Доступ
Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM»	http://znanium.com
Электронно-библиотечная система «Издательства Лань»	http://e.lanbook.com
Электронно-библиотечная система «Консультант студента»	http://www.studentlibrary.ru
Справочная правовая система КонсультантПлюс	Локальная сеть университета
Универсальная база данных ИВИС	https://eivis.ru/
2. Электронные сетевые учебные ресурсы открытого доступа:	
Профессиональные базы данных	https://clck.ru/MC8Aq

3. Электронные учебные и учебно-методические ресурсы, подготовленные в университете:		
Автор(ы)	Наименование	Доступ
Марус М.Л.	Марус, М. Л. Английский язык: основы научного перевода: учебное пособие / М. Л. Марус. — Омск: Омский ГАУ, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-781-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/115926. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	http://e.lanbook.com
Худинша Е.А.	Худинша, Е. А. English for Masters in Agriculture : учебное пособие / Е. А. Худинша. — Омск: Омский ГАУ, 2016. — 52 с. — ISBN 978-5-89764-563-3. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/90722. — Режим доступа: для авториз. пользователей.	https://e.lanbook.com

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ по дисциплине

1. Учебно-методическая литература		
Автор, наименование, выходные данные		Доступ
Корнилова Т. Н.	DEUTSCH MASTER KURS [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т. Н. Корнилова, О. Н. Лебеденко, Е. В. Пестова; Ом. гос. аграр. ун-т. - Электрон. текстовые дан. - Омск: Изд-во ФГОУ ВПО ОмГАУ, 2014. - 56 с. Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
Марус М.Л.	Английский язык. Практикум: учебное пособие; Ом. гос. аграр. ун-т. - Электрон. текстовые дан. - Омск: Изд-во ФГОУ ВПО ОмГАУ, 2013. - 64 с. Режим доступа: для авториз. пользователей	http://e.lanbook.com
2. Учебно-методические разработки на правах рукописи		
Автор(ы)	Наименование	Доступ
Новикова Е.В.	Тексты и задания для перевода и реферирования (немецкий язык)	библиотека кафедры
Есмурзаева Ж.Б.	Тексты и задания для перевода и реферирования (английский язык)	библиотека кафедры

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ
по освоению дисциплины

представлены отдельным документом

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ,
используемые при осуществлении образовательного процесса
по дисциплине

1. Программные продукты, необходимые для освоения учебной дисциплины		
Наименование программного продукта (ПП)		Виды учебных занятий и работ, в которых используется данный продукт
Пакет офисных программ		Лабораторные занятия
2. Информационные справочные системы, необходимые для реализации учебного процесса		
Наименование справочной системы		Доступ
Словарь Мультитран		https://www.multitran.com/
3. Специализированные помещения и оборудование, используемые в рамках информатизации учебного процесса		
Наименование помещения	Наименование оборудования	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данное помещение
Учебная аудитория университета	комплект мультимедийного оборудования	Лабораторные занятия
4. Информационно-образовательные системы (ЭИОС)		
Наименование ЭИОС	Доступ	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данная система
ЭИОС ОмГАУ-Moodle	https://do.omgau.ru	Самостоятельная работа студента, текущий контроль

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование объекта	Оснащенность объекта
Аудитория 337, II учебный корпус. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, лабораторных и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.	Рабочее место преподавателя, рабочие места обучающихся. Доска аудиторная; демонстрационное оборудование: переносное мультимедийное оборудование (проектор, экран, ноутбук).

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ
по дисциплине

1. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УЧЕБНОЙ РАБОТЕ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Формы организации учебной деятельности по дисциплине*:* лабораторные занятия.

У обучающихся ведутся занятия в интерактивной форме в виде ролевой игры, деловой игры и дискуссии.

В ходе изучения дисциплины обучающимся необходимо выполнить внеаудиторную работу, которая состоит из следующих видов работ: подготовка к аудиторным занятиям, составление портфолио, самостоятельное изучение тем.

После изучения каждого из разделов проводится рубежный контроль результатов освоения дисциплины в виде опроса обучающихся. По итогам изучения дисциплины осуществляется аттестация в форме дифференцированный зачета.

На самостоятельное изучение выносится тема:

- Актуальные направления научных исследований за рубежом.

По итогам изучения данной темы обучающийся готовит устное сообщение.

Учитывая значимость дисциплины к ее изучению, предъявляются следующие организационные требования:

- обязательное посещение обучающимся всех видов аудиторных занятий;
- качественная самостоятельная подготовка к практическим занятиям, активная работа на них;
- активная, ритмичная самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа обучающегося в соответствии с планом-графиком;
- своевременная сдача преподавателю выполненных работ (переводов текстов, реферирование, аннотирование статей);
- в случае наличия пропущенных обучающимся занятиям, необходимо дать консультацию по подготовке и оформлению отдельных видов заданий.

2. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Рабочей программой предусмотрены *лабораторные занятия*, которые предполагают изучение теоретических основ работы с иноязычной литературой по учебному пособию, рассмотрение наиболее сложных моментов на занятиях. Выполненные переводы проверяются и обсуждаются на занятиях. Работа по третьему разделу предусматривает выполнение практических заданий, направленных на овладение иностранным языком в профессиональной сфере деятельности: оформление деловой документации, собеседование при трудоустройстве, презентация предприятия. Образцы работ и правила оформления изучаются на занятиях по учебному пособию. Обучающиеся самостоятельно готовят устные и письменные работы на иностранном языке.

3. ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

3.1. Самостоятельное изучение тем

На самостоятельное изучение выносится тема *Работа с научной литературой* (Актуальные направления научных исследований за рубежом).

ВОПРОСЫ
для самостоятельного изучения темы

- Работа с научной литературой (актуальные направления научных исследований за рубежом)
- Иностранный язык как средство академического общения
- Иностранный язык как средство профессионального общения

Следует ознакомить обучающихся с общим алгоритмом работы.

Общий алгоритм самостоятельного изучения тем
1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме.
2) На этой основе составить развёрнутый план изложения темы
3) Оформить отчётный материал в форме сообщения в соответствии методическими рекомендациями
4) Предоставить отчётный материал преподавателю на занятии
5) Принять участие в указанном мероприятии.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

сообщения, подготовленного в рамках самостоятельного изучения

«зачтено» выставляется обучающемуся, если структура сообщения соответствует предъявляемым требованиям; не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке, соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется обучающемуся, если структура сообщения не соответствует предъявляемым требованиям; содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала на иностранном языке, не соответствует минимально требуемому.

3.2. Самоподготовка к занятиям по дисциплине

Самоподготовка по дисциплине заключается в выполнении домашнего задания к очередному занятию. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомить обучающихся с теоретическим материалом для выполнения задания (перевод текста, реферирование статьи, подготовка сообщения).

3.3. Подготовка портфолио

Учебное портфолио по иностранному языку представляет собой подборку основных выполненных магистрантом работ.

Раздел учебной дисциплины, усвоение которого сопровождается или завершается подготовкой портфолио:

- Иностранный язык как средство профессионального общения.

Структура портфолио

1. Биография магистранта и его научно-исследовательская работа
2. Мотивационное письмо/деловое письмо
3. Резюме
4. Презентация фирмы

Критерии оценки портфолио:

1. Соответствие структуры портфолио предъявляемым требованиям;
2. Грамотное изложение информации на иностранном языке;
3. Степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио;
4. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный магистрантом при собеседовании на иностранном языке.

Шкала оценивания портфолио

– оценка «отлично» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствие с требованиями. Материал на иностранном языке не содержит лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов в совершенстве.

– оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, оформленное в соответствие с требованиями. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые грамматические ошибки; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на продвинутом уровне.

– оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил полнокомплектное портфолио, в оформлении которого допущены погрешности. Материал на иностранном языке содержит стилистические неточности, допущены негрубые лексико-

грамматические ошибки, в целом не искажающие смысла высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио не вызывает сомнения. В работе продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов на базовом уровне.

– оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся представил портфолио, оформление и содержание которого не соответствует требованиям. Материал на иностранном языке содержит грубые лексико-грамматические ошибки, искажающие смысл высказывания; степень самостоятельности магистранта при подготовке портфолио вызывает сомнения (явные признаки машинного перевода). В работе не продемонстрированы умения самостоятельного чтения, перевода, извлечения и обобщения информации из иноязычных источников; знания этапов работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами; владения навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов.

4. КОНТРОЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В течение семестра на практических занятиях осуществляется текущий контроль в виде устного опроса по вопросам занятий, проводится проверка выполненных переводов и реферирования статей.

По итогам изучения разделов дисциплины проводится рубежный контроль в виде выполнения контрольной работы или устного опроса.

4.1 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ
мероприятий текущего контроля

– оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся не смог выполнить практические задания контрольной работы (перевод, опрос), не может устно ответить на вопросы.

– оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся выполнил практические задания контрольной работы (перевод, опрос), допустив неточности перевода в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

– оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся выполнил практические задания контрольной работы (перевод, опрос), допустив некоторые стилистические неточности, уверенно отвечает на вопросы.

– оценка «отлично» выставляется, если обучающийся выполнил без ошибок практические задания контрольной работы (перевод, опрос), на вопросы дает развернутые ответы.

При промежуточной аттестации обучающиеся проходят итоговое тестирование.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ
итогового тестирования

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Итоговая оценка выставляется по совокупности всех оценок, полученных обучающимся в течение семестра.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Требование ФГОС

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, должна составлять не менее 70 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, должна быть не менее 50 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет), в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, должна быть не менее 10 процентов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(представлен отдельным документом)

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к рабочей программе дисциплины
в составе ОПОП 38.04.01 Экономика
Ведомость изменений

№ п/п	Вид обновлений	Содержание изменений, вносимых в ОПОП	Обоснование изменений
1			